The Library of www.piano.ru

Фиалка
Баллада

Das Veilchen
Ballade

Перевод С. Заяицкого

Соч. 18, № 5

Andante

p

Фи - ал - ка на лу - гу од - на рос -
Ein Veil - chen auf der Wie - se stand, ge -

p

- ла без - вест - на и скром - на; то был цве - то - чек крот - кий.
- bückt in sich und un - be - kannt; es war ein her - zig's Veil - chen.

pp

tranquillo

poco a poco cresc. ed agitato

3

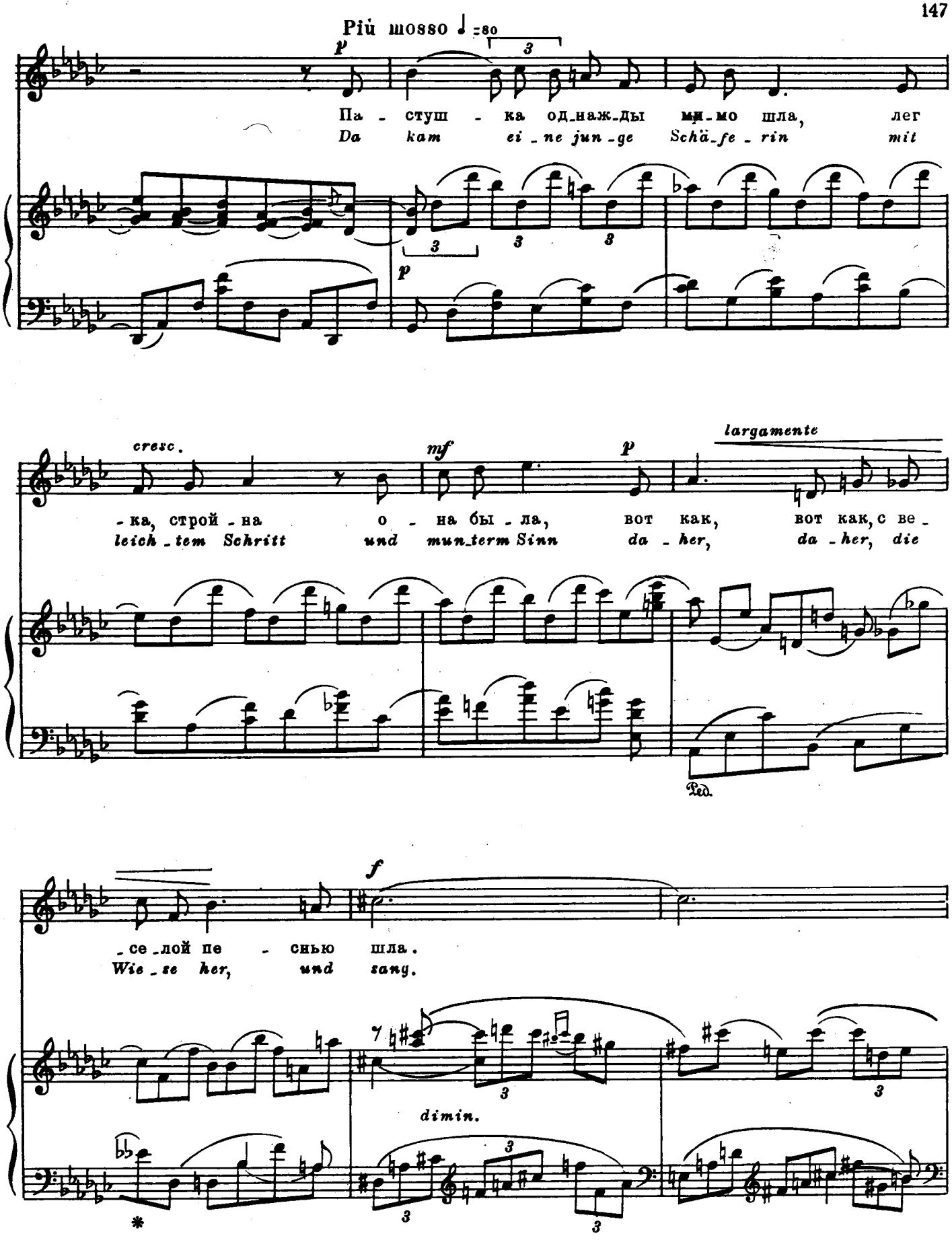
3

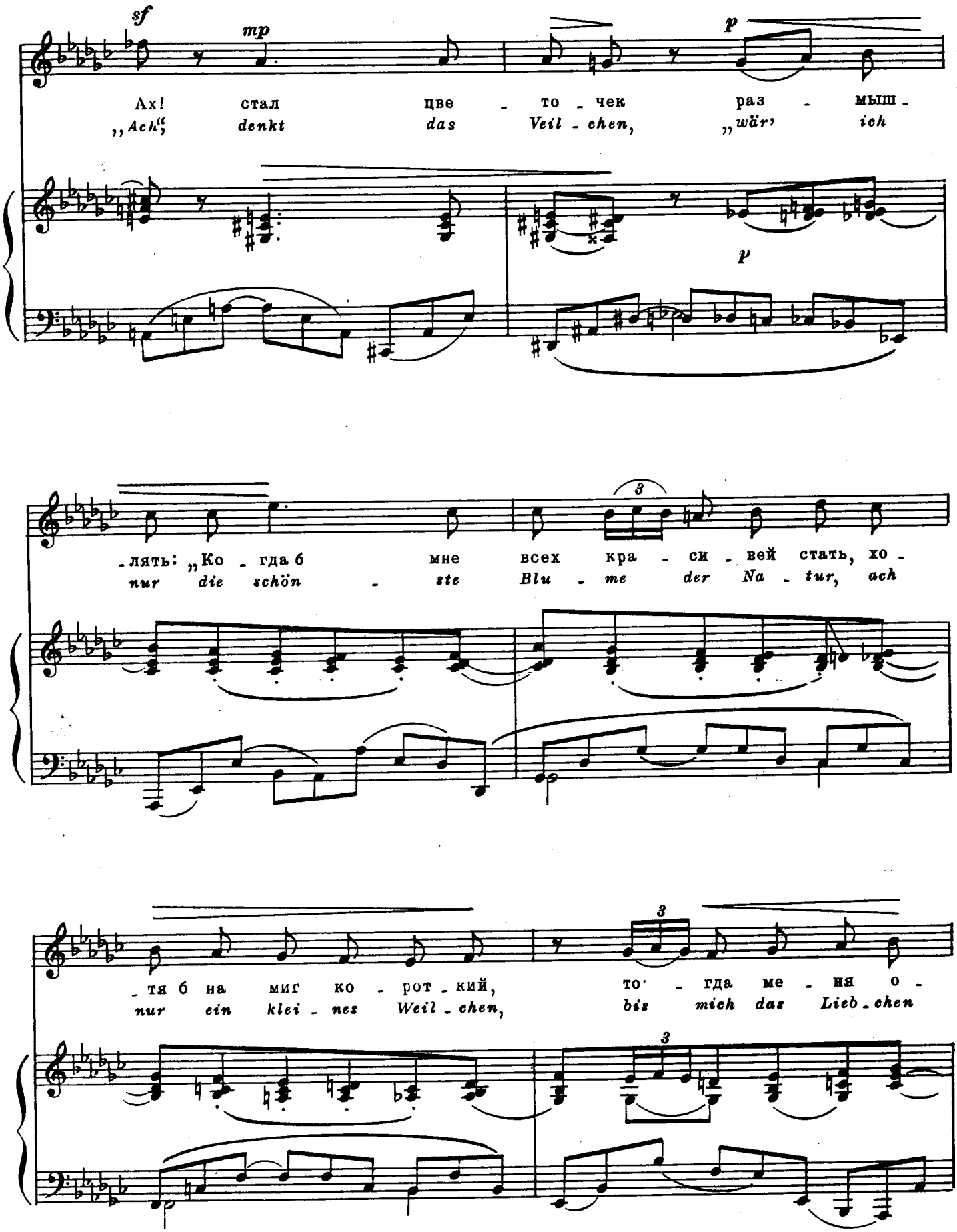
3

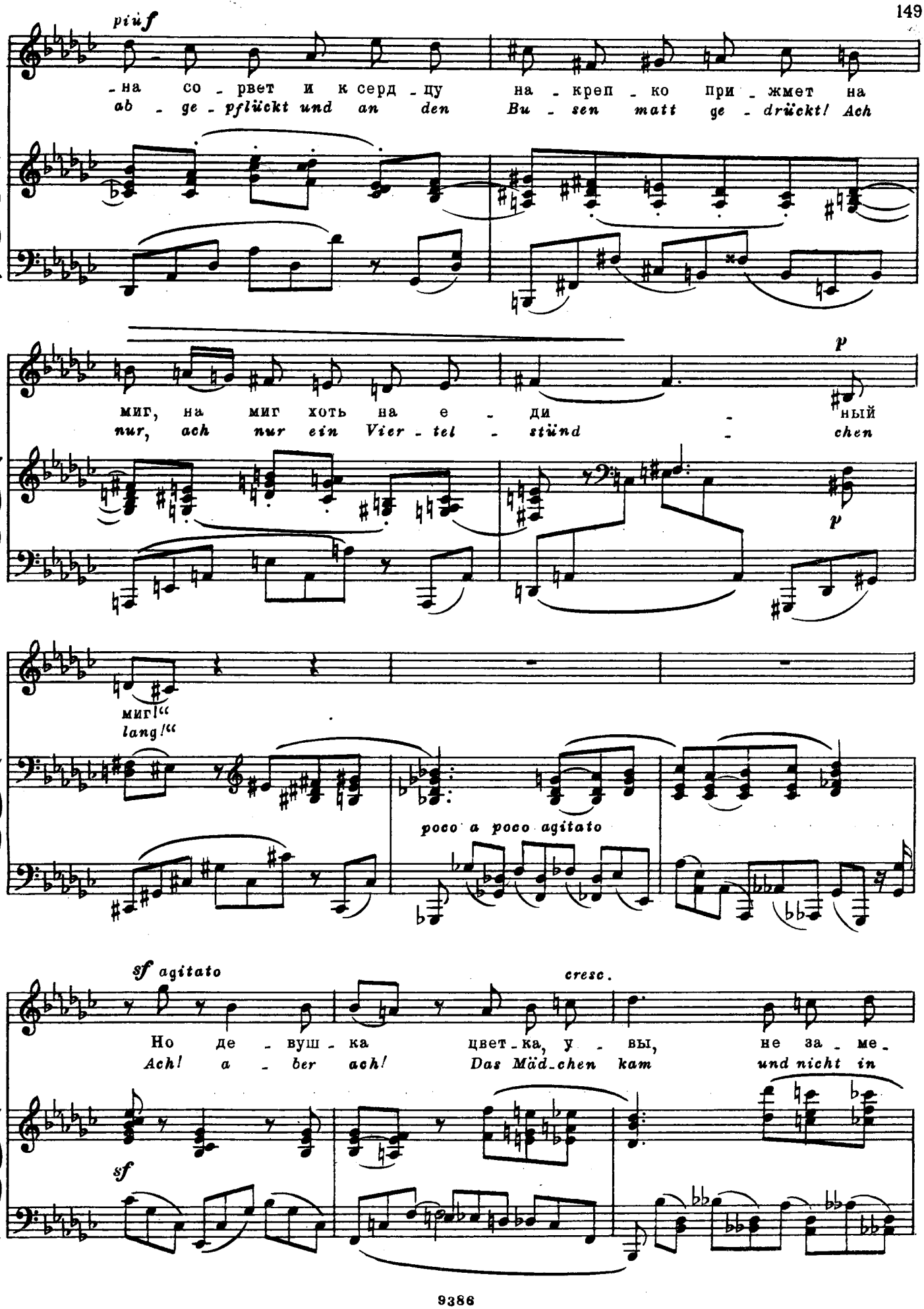
3

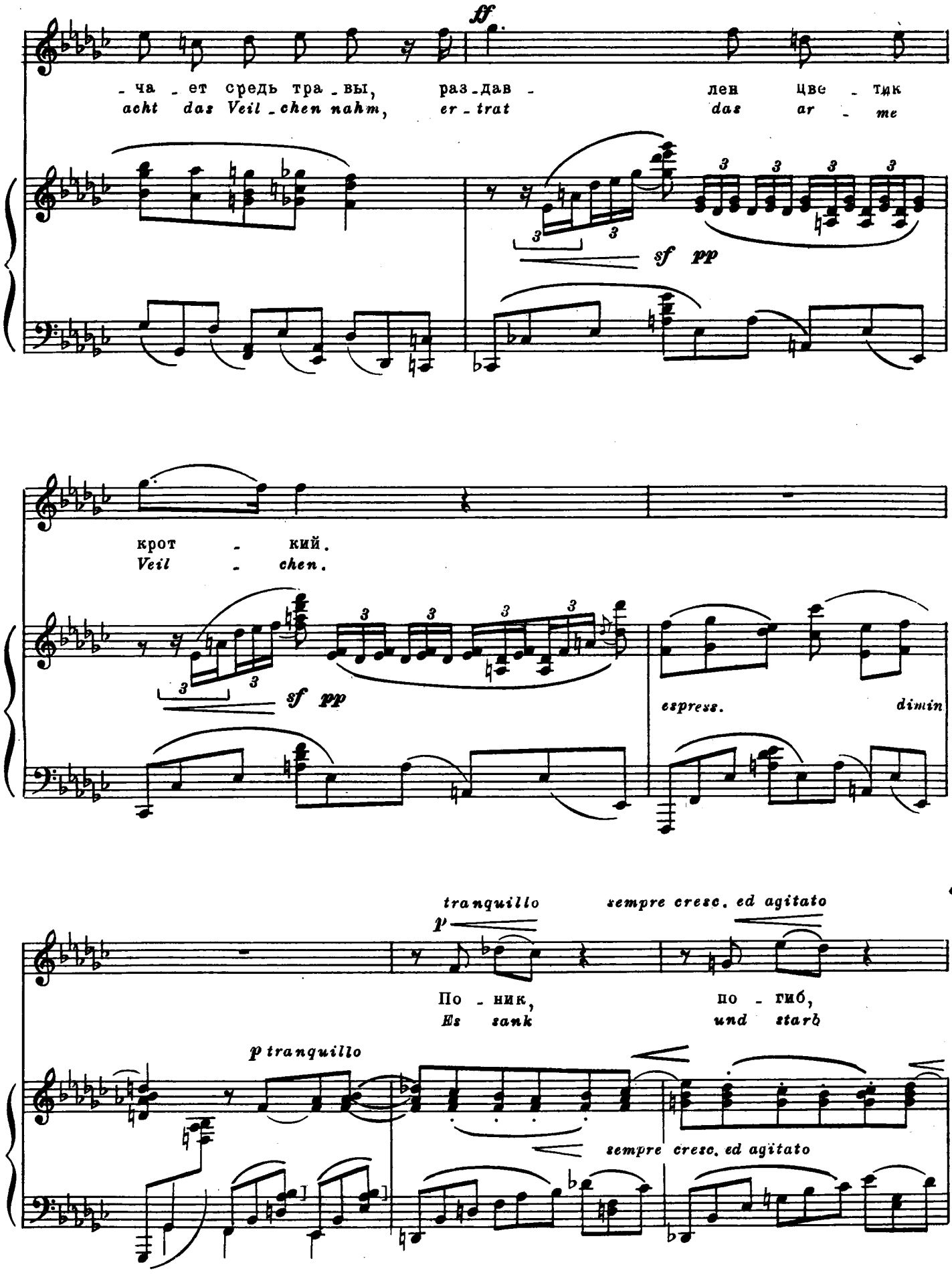
f

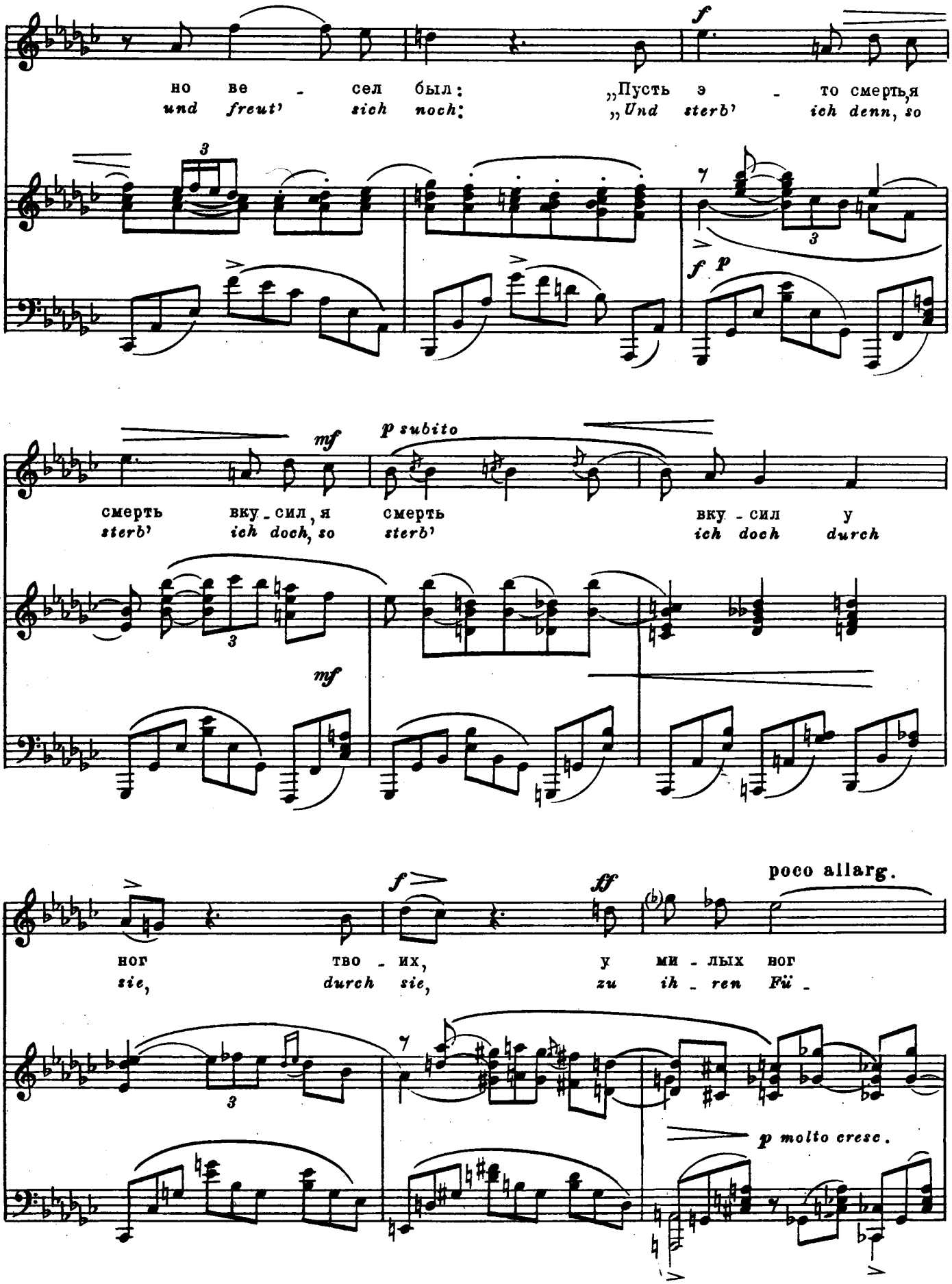
dimin.

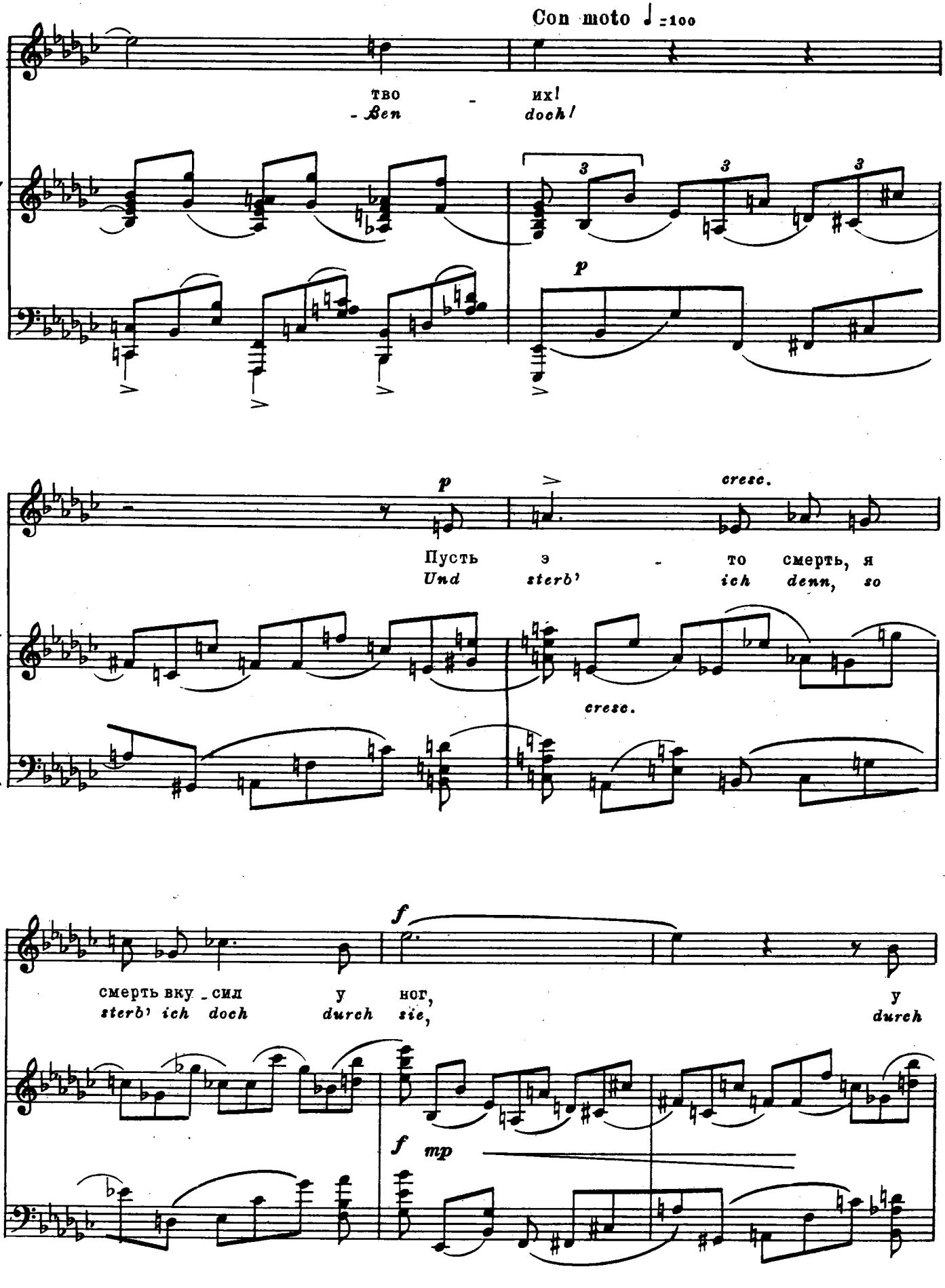

Рій шosso ♩ =80
p
3
Па - стуш - ка од_наж_ды ми_мо шла, лег
Da kam ei_ne jun_ge Schä_fe_rin mit
3 3 3
p
cresc.
mf
p
largamente
-ка, строй - на о - на бы_ла, вот как, вот как, с ве_
leich_tem Schritt und mun_term Sinn da_her, da_her, die
Ped.
f
_се_лой пе - снью шла.
Wie_se her, und sang.
3 3
dimin.
3 3 3
*

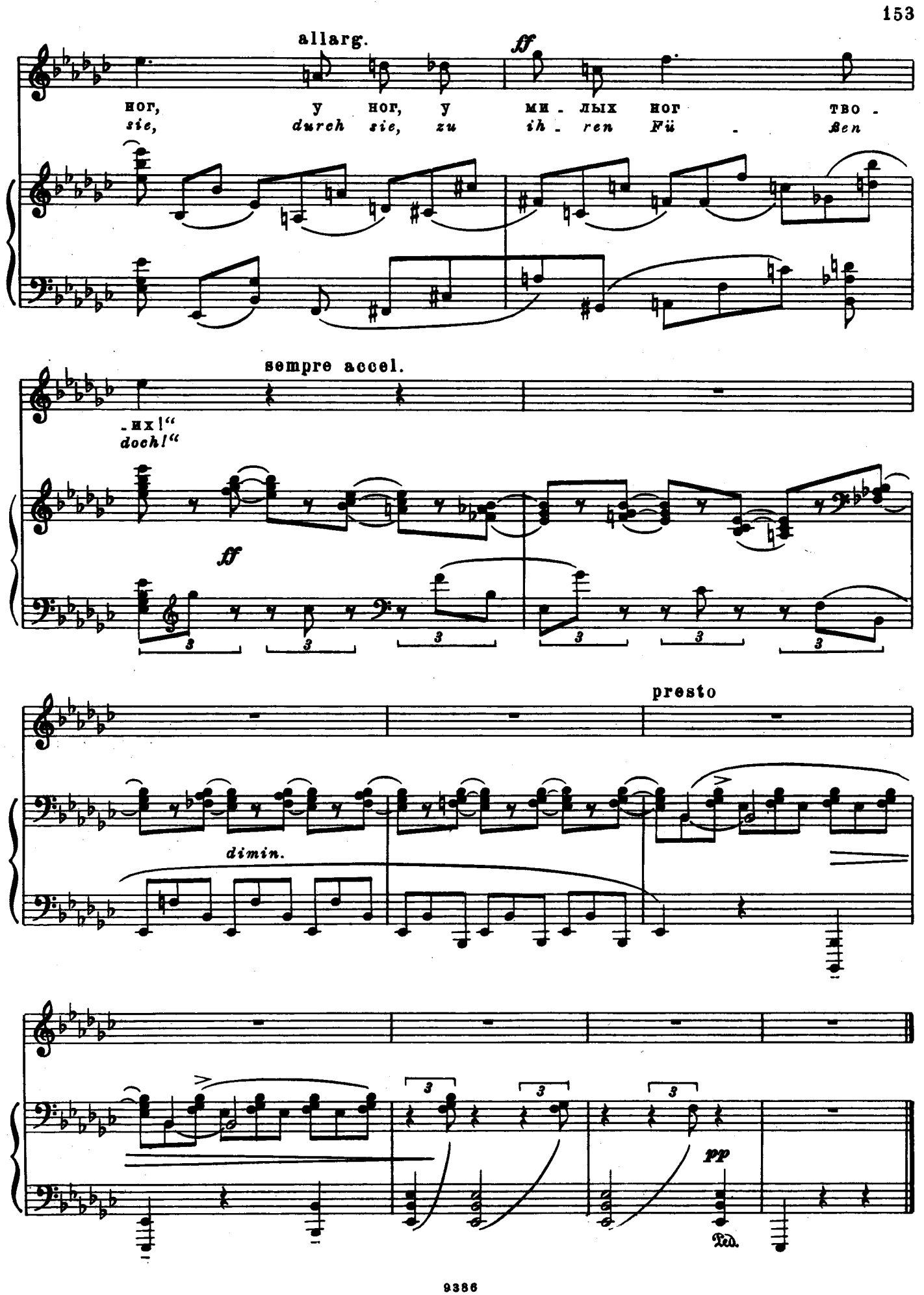

sf
mp
p
Ах! стал цве - то - чек раз - мыш -
„Ach“, denkt das Veil - chen, „wär' ich
p
3
- лять: „Ко - гда б мне всех кра - си - вей стать, хо -
nur die schön - ste Blu - me der Na - tur, ach
3
- тя б на миг ко - рот - кий, то - гда ме - ня о -
nur ein klei - nes Weil - chen, bis mich das Lieb - chen
3


piuf
-на со - рвет и к серд - цу на - креп - ко при - жмет на
ab - ge - pflückt und an den Bu - sen matt ge - drückt! Ach
p
миг, на миг хоть на е - ди - ный
nur, ach nur ein Vier - tel - stünd - chen
p
миг!“
lang!“
poco a poco agitato
sf agitato
cresc.
Но де - вуш - ка цвет - ка, у - вы, не за - ме -
Ach! a - ber ach! Das Mäd - chen kam und nicht in
sf


ff
- ча - ет средь тра - вы,
раз - дав -
лен цве - тик
acht das Veil - chen nahm,
er - trat
das ar - me
sf pp
крот - кий.
Veil - chen.
sf pp
espress.
dimin
tranquillo
p
sempre cresc. ed agitato
По - ник,
по - гиб,
Es sank
und starb
p tranquillo
sempre cresc. ed agitato


но ве - сел был:
„Пусть э - то смерть,я
und freut' sich noch:
„Und sterb' ich denn, so
f
3
7
f p
mf
p subito
смерть вку - сил, я
смерть вку - сил у
sterb' ich doch, so
sterb' ich doch durch
mf
poco allarg.
f
ff
ног тво - их,
у ми - лых ног
sie, durch sie,
zu ih - ren Füs -
p molto cresc.


Con moto ♩ =100
тво - их!
- Ben doch!
p
p cresc.
Пусть э - то смерть, я
Und sterb' ich denn, so
cresc.
f
смерть вку - сил у ног,
sterb' ich doch durch sie,
у
durch
f mp


allarg.
ff
ног, у ног, у ми - лых ног тво -
sie, durch sie, zu ih - ren Fü - Ben
sempre accel.
- нх!"
doch!"
ff
presto
dimin.
pp
Ped.